

重点
校对项

1. 物料编码

2. 版面尺寸

3. 材质标注

4. 颜色标注

5. 客户型号

6. 产品名称

7. 产品参数

8. 电压功率

9. 单位符号

10. 认证标志

11. 回型标志

12. ROHS标志

13. 警告警告
及字高

14. 控制面板
及功能

15. 目录及
页码

16. 商标LOGO

标准元素核对表（此表仅用于印刷品制作过程核对标准内容，非印刷内容）

认证图标



单位表述

直流电: V= 交流电: V- 频率: Hz 功率: W 容量: mL/L 电流: A 压强: Pa/kPa/MPa 长度: mm/cm/m 时间: s/min/h 重量: kg

产地表述

MADE IN CHINA Made in China Made in P.R.C

变更要求

图纸变更需要核实变更内容点以及涉及的物料和MO单，尤其关注92的在途MO单

②注意：印刷油墨不含矿物油 刘雪莲 2022.10.31



技术要求(版本号:B, 2020-01)

1. 文字图案印刷颜色为: 黑色 ;
2. 该说明书的幅面大小为: A5 ;
3. 该说明书的装订方式为: 钉装 ;[70P以下为钉装, 70P以上为胶装（特殊要求除外）]
4. 说明书警告语及认证标志应满足CE/UL标准, CE: 警告部分大写字母高度不低于3mm, CE标志不低于5mm, WEEE标志不低于7mm; UL: 大写字母字高不小于1/12" (2.11mm), 小写字母字高不小于1/16" (1.6mm), "IMPORTANT SAFEGUARDS", "SAVE THESE INSTRUCTIONS" 等词, 其字高不小于3/16" (4.8mm), IMPORTANT SAFEGUARDS 必须在最前面。
5. 产品应符合QMG-J53.021《产品说明书技术条件》的有关要求。
6. 有ROHS指令要求的物料应符合美的企业标准QML-J11.006《产品中限制使用有害物质的技术标准》。

@更新文件 刘雪莲 2025.3.12 @ERP调整 刘雪莲 2025.3.18

@客户提供新文件 刘雪莲 2025.2.20

@更新页码19页 刘雪莲 2023.5.10

@更新页码34/54页 刘雪莲 2023.4.13

@客户提供新文件, 按照新版面做货 刘雪莲 2022.2.17

B/1/材质描述由80g改为70g/李艳/2020-5-25

A1版面更新冯志杰20200310

标记处数更改文件号 签字 日期

制 图 冯志杰 审 核 卢灿飞

设 计 ----- 标准化 古广君

校 对 ----- 审 定 古广君

会 签 ----- 日 期 2020-05-10

电暖器

说明书

图样标记

K

共 1 页

第 1 页

重量

比例

1:1

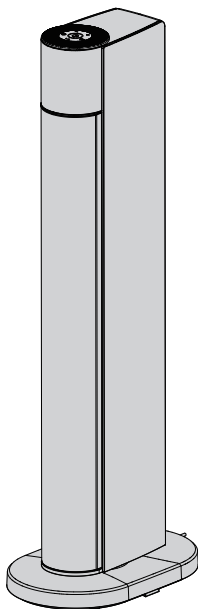
16161000A29518
说明书 EQUATION-NTH22-18AR
(80137962) -0501

80g国产双胶纸

广东美的生活电器制造有限公司



TOWER CERAMIC HEATER



- FR** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- ES** Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- PT** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.
- IT** Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- EL** Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- PL** Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- UA** Це виріб призначений для нерегулярного використання або використання тільки в добре ізольованих приміщеннях.
- RO** Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.
- EN** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.



EAN CODE : 3276000370536
3276000381068

FR Notice de Montage -
Utilisation - Entretien

ES Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento

PT Instruções de Montagem,
Utilização e Manutenção

IT Istruzioni per il Montaggio,
l'Uso e la Manutenzione

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης

PL Instrukcja Montażu,
Użytkowania i Konserwacji

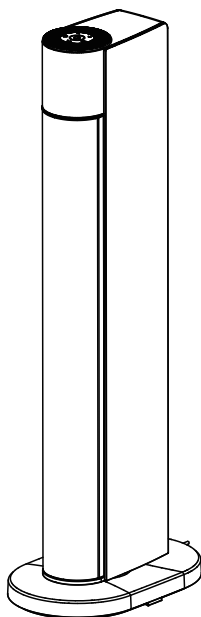
UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

RO Manual asamblare,
utilizare și întreținere

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

NTH22-18AR

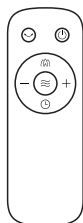
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions



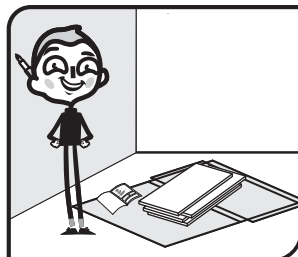
(A) x 1



(B) x 1



(C) x 1





FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / **IT:** Istruzioni Legali e di Sicurezza /
EL: Νομικόσμείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам /
RO: Manual privind siguranța / **EN:** Legal & Safety Instructions /



4 → 47



FR: Montage / **ES:** Montaje / **PT:** Montagem / **IT:** Montaggio / **EL:** Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / **UA:** Збірка / **RO:** Montaj / **EN:** Assembly



48 → 48



FR: Utilisation / **ES:** Utilización / **PT:** Utilização / **IT:** Uso / **EL:** Χρήση /
PL: Użytkowanie / **UA:** Використання / **RO:** Utilizare / **EN:** Use



49 → 55



FR: Entretien / **ES:** Mantenimiento / **PT:** Manutenção / **IT:** Manutenzione / **EL:** Συντήρηση /
PL: Konserwacja / **UA:** Догляд / **RO:** Întreținere / **EN:** Maintenance



56 → 57



FR: Hivernage / **ES:** Durante el invierno / **PT:** Preparação para o inverno / **IT:** Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / **PL:** Przechowywanie /
UA: Зимовий період / **RO:** Păstrare pe perioada iernii / **EN:** Winter storage



58 → 58



Veillez lire la notice d'utilisation attentivement et suivez les consignes données. Utilisez les instructions pour mieux connaître ce produit, sa bonne utilisation, et les consignes de sécurité. Gardez cette notice d'utilisation dans un lieu sûr pour la consulter ultérieurement.



Appareil de classe II – Double Isolation



Conforme aux normes de sécurité pertinentes.



Pour éviter le risque de surchauffe, ne pas couvrir le chauffage.

1. INFORMATION DE SECURITE IMPORTANTE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, uniquement si elles ont pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent uniquement mettre en marche/éteindre l'appareil, à condition que celui-ci ait été correctement installé, qu'ils aient pu bénéficier d'une surveillance ou

d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni procéder à l'entre-tien l'appareil.

ATTENTION — Certaines parties de cet appareil peuvent être très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement attentif lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
-  **ATTENTION:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- La grille de sortie d'air est très chaud, jamais le toucher.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- Ne pas utiliser s'il y a des signes visibles de dommages sur l'appareil de chauffage.
- Utilisez cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

- **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

2. INSTALLATION

Votre appareil est de type mobile uniquement (veuillez respecter toutes les consignes de sécurité mentionnées ci-dessous)

Fixez le socle de l'appareil en serrant la vis.

N'utilisez jamais le chauffage sans le socle !

Une distance minimale de 1m doit être prévue entre les parois de votre appareil et tout obstacle (meubles ou murs par exemple) pour permettre une bonne circulation de l'air.

Orientez le flux d'air de façon à optimiser le réchauffement de la pièce.

Evitez les coins, volumes réduits, planchers ou plafonds...

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

(1) Débranchez toujours l'appareil avant de procéder au nettoyage.

(2) Afin d'éviter tout danger, utilisez uniquement un chiffon légèrement humide.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL POUR LE NETTOYER.

(3) Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et sec pour le débarrasser de la poussière. Vous pouvez également utiliser un aspirateur pour nettoyer les ouvertures d'aération.

(4) Nettoyez régulièrement votre appareil.

(5) Soyez attentifs au respect de l'environnement lors de la mise au rebut des batteries.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'UE. L'élimination non-contrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez recycler ce produit de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de renvoi et de collecte appropriés, ou contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils peuvent reprendre ce produit afin qu'il puisse être recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement. Les piles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement ; elles doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit mis au rebut et recyclées en toute sécurité selon la réglementation en vigueur.

NTH22-18AR**220-240V~ 50Hz****2200W**

Coordonnées de contact:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
Référence(s) du modèle:	80137962		Modèle équivalent		NTH22-18AR
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique				Type de contrôle de la puissance thermique de la pièce	
Puissance thermique nominale	Pnom	2.200	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	1.200	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	2.200	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
Consommation			contrôle électronique de la température de la pièce		[oui]
En mode arrêt	Po	0.00	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
En mode veille	Psm	0.49	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
En mode ralenti	Pidle	/	W	Autres options de contrôle	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	Pnsm	/	W	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état	☒ Oui (réglage de la minuterie) ☒ Non (interrupteur mécanique ouvert et après le travail)		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		[non]
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	91.5	%	option contrôle à distance	[non]
				contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				limitation de la durée d'activation	[oui]
				capteur à globe noir	[non]
				fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
				exactitude des réglages	[non]

<http://www.erp-equaton.om/heaters>



Lea el manual de instrucciones atentamente y siga las instrucciones. Utilice las instrucciones para conocer mejor este producto, su buen uso y las instrucciones de seguridad. Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlo posteriormente.



Aparato de clase II – Doble Aislamiento



En conformidad con las normas de seguridad adecuadas.



No cubra el calefactor para evitar el riesgo de sobrecalentamiento.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años, por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido previamente instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales vinculados al uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben proceder a la limpieza ni al mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Es preciso mantener los niños menores de 3 años alejados del aparato, a no ser que estén vigilados.
- Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido instalado correctamente, y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones previas relativas al uso con total seguridad del aparato y

que se hayan enterado bien de los peligros potenciales vinculados al uso del aparato.

- Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, programar, limpiar ni tampoco proceder al mantenimiento del aparato.

ATENCIÓN – Algunas partes de este aparato pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personas con cualificación similar para evitar todo peligro.
- **ATENCIÓN:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión por el suministrador de electricidad.
-  **ATENCIÓN:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.
- El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este aparato de calefacción en la proximidad inmediata de bañeras, duchas o piscinas.
- La parrilla de salida de aire es muy caliente, no lo toque.
- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No lo use si hay signos visibles de daños en el calentador.
- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable, o fíjelo a la pared, según corresponda.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

- **ADVERTENCIA:** No use este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sí mismas, a menos que haya supervisión constante.

2. INSTALACIÓN

Este aparato es de tipo móvil (respete todas las instrucciones de seguridad detalladas a continuación).

Fije la base del aparato apretando el tornillo.

¡No utilice nunca la calefacción sin la base!

Se debe prever una distancia mínima de 1m entre el aparato y cualquier obstáculo (muebles o paredes por ejemplo) para permitir una buena circulación del aire.

Oriente el flujo del aire de tal forma que se optimice el calentamiento de la habitación.

Evite las esquinas, los volúmenes reducidos, los suelos o los techos...

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

(1) Desconecte siempre el aparato antes de proceder a su limpieza.

(2) Para evitar todo peligro, utilice únicamente un trapo ligeramente húmedo.

NO SUMERJA NUNCA EL APARATO PARA LIMPIARLO.

(3) Para evitar todo riesgo de descarga eléctrica, limpie su aparato con un trapo suave y seco para quitarle el polvo. También puede utilizar un aspirador para limpiar los orificios de ventilación.

(4) Se debe limpiar el aparato con regularidad.

(5) Preste atención al respeto del medioambiente cuando se vaya a deshacer de las baterías.

4. RECICLADO Y TRATAMIENTO DE RESIDUOS



Este símbolo indica que este producto no debe ser eliminado con los residuos domésticos dentro de la UE. La eliminación incorrecta de residuos puede perjudicar el medio ambiente o la salud humana, recicle este producto de manera responsable para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para reenviar su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y de recogida adecuados o contacte con el distribuidor al que ha comprado el producto. Éste puede recoger este producto para que pueda ser reciclado de manera respetuosa con el medio ambiente. Las pilas contienen sustancias peligrosas para el medio ambiente, deben ser retiradas del aparato antes de desecharlo y recicladas de modo seguro según la normativa en vigor.

NTH22-18AR**220-240V~ 50Hz****2200W**

Datos de contacto:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
Identificador(es) del modelo:	80137962		Modelo equivalente	NTH22-18AR	
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	
Potencia calorífica nominal	Pnom	2.200	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	1.200	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax,c	2.200	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[no]
Consumo de energía			con control electrónico de temperatura interior		[sí]
En modo desactivado	Po	0.00	W	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
En modo preparado	Psm	0.49	W	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
En modo de reposo	Pidle	/	W	Otras opciones de control	
En modo preparado en red	Pnsm	/	W	control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
En modo preparado con visualización de información o del estado	☒ Sí (configuración del reloj) ☒ No (interruptor mecánico encendido y después del trabajo)		control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas		[no]
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	91.5	%	opción de control a distancia	[no]
				control de puesta en marcha adaptable	[no]
				limitación de tiempo de funcionamiento	[sí]
				sensor de lámpara negra	[no]
				funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
				precisión de control	[no]

<http://www.erp-equatton.om/heaters>

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SÍMBOLOS



Queira ler o manual de utilização com atenção e siga as instruções fornecidas. Utilize as instruções para conhecer melhor este produto, a sua utilização adequada e as instruções de segurança. Guarde este manual em lugar seguro para consulta ulterior.



Máquina classe II – Isolamento Duplo



Conforme às normas de segurança vigentes.



Para evitar qualquer risco de sobreaquecimento, não tapar o aquecedor.

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.
É conveniente manter à distância as crianças com menos de 3 anos, a menos que estejam sob vigilância contínua.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar e desligar o aparelho, desde que este último esteja colocado ou instalado na posição normal prevista e que estas crianças estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do

apa-relho com toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, nem regular, nem limpar, nem realizar a manutenção do aparelho.

ATENÇÃO — Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimadu-ras. É preciso prestar especial atenção na pre-sença de crianças e de pessoas vulneráveis.

- Se o fio de alimentação do aquecedor estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação similar, a fim de evitar qualquer perigo.
- **ATENÇÃO:** a fim de evitar qualquer perigo devido ao rearmamento intempestivo do disjun-tor térmico, este aparelho não deve ser alimenta-do por intermédio de um interruptor externo, como um temporizador, ou ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de electricidade.
-  **ADVERTÊNCIA:** a fim de evitar sobrea-quecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.
- O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Não utilizar este aparelho de aquecimento perto de banheiras, duches ou piscinas.
- A grade do ar de saída é extremamente quente, nunca tocá-lo.
- Não use este aquecedor se ele tiver caído.
- Não use se houver sinais visíveis de danos no aquecedor.
- Use este aquecedor em uma superfície horizontal e estável, ou fixe-o na parede, conforme aplicável.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída de ar.
- **ADVERTÊNCIA:** Não use este aquecedor em salas pequenas quando estiverem ocupadas por pessoas incapazes de sair sozinhas da sala, a menos que haja supervisão constante.

2. INSTALAÇÃO

O seu aparelho é apenas de tipo móvel (por favor, respeite todas as instruções de segurança mencionadas abaixo)

Fixe a base do aparelho apertando o parafuso.

Nunca utilize o aquecimento sem a base!

Deve ser prevista uma distância mínima de 1m entre as paredes laterais do seu aparelho e qualquer obstáculo (móveis ou paredes, por exemplo) para permitir uma boa circulação de ar.

Orientar o fluxo de ar de forma a otimizar o aquecimento da divisão.

Evite os cantos, espaços reduzidos, tectos ou chão...

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

(1) Desligar sempre o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.

(2) A fim de evitar possíveis perigos, utilize apenas um pano ligeiramente húmido.

NUNCA IMERGIR O APARELHO PARA O LIMPAR.

(3) A fim de evitar qualquer risco de descarga eléctrica, limpe o aparelho com um pano macio e seco para lhe retirar a poeira. Pode, igualmente, utilizar um aspirador para limpar os orifícios de ventilação.

(4) Limpe o aparelho com regularidade.

(5) Tenha o cuidado de respeitar o meio ambiente quando descartar baterias.

4. RECICLAGEM E TRATAMENTO DOS RESÍDUOS



Este símbolo indica que este produto não deve ser deitado fora com o lixo doméstico dentro da EU. A eliminação não controlada dos resíduos pode prejudicar o meio ambiente ou a saúde humana. Queira reciclar este produto de modo responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para reenviar o seu aparelho usado, queira recorrer aos sistemas de reenvio e de recolha adequados, ou contacte o revendedor que lhe vendeu. Eles podem retomar este produto para que possa ser reciclado de modo respeitador do meio ambiente. As pilhas contêm substâncias perigosas para o meio ambiente; devem ser retiradas do aparelho antes da sua desativação e recicladas com toda a segurança em conformidade com a regulamentação vigente.

NTH22-18AR

220-240V~ 50Hz

2200W



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Elementos de contacto:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
Identificador(es) de modelo:	80137962		modelos equivalentes		NTH22-18AR
Item	Símbolo	Valor	Unidade	Item	Unidade
Potência calorífica	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior				
Nominal heat output	P _{nom}	2.200	kW	patamar único de potência calorífica/sem comando da temperatura interior	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	1.200	kW	dois ou mais patamares manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
Potência calorífica contínua máxima	P _{max,c}	2.200	kW	com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[não]
Consumo de energia				com comando eletrónico da temperatura interior	[sim]
Em modo desligado	P _o	0.00	W	comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
Em modo de espera	P _{espera}	0.49	W	comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
Em modo de repouso	P _{repouso}	/	W	Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
Em modo de espera em rede	P _{espera em rede}	/	W	comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
Modo de espera com visualização de informações ou do estado	☒ Sim (configuração do temporizador) ☒ Não (Mechanical interruptor on & after trabalho)			comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal no modo ativo	$\eta_{s,on}$	91.5	%	opção de comando à distância	[não]
				comando adaptativo do arranque	[não]
				limitação do tempo de funcionamento	[sim]
				sensor de corpo negro	[não]
				funcionalidade de autoaprendizagem	[não]
				exatidão do comando	[não]

<http://www.erp-equatn.com/heaters>



Leggere attentamente il manuale per l'uso ed osservarne le disposizioni. Usare queste istruzioni per familiarizzarvi con il prodotto, il suo corretto uso ed le istruzioni per la sicurezza. Mantenere queste istruzioni in luogo sicuro per ulteriore uso.



Apparecchio di Classe II – doppio isolamento



Conforme alle norme di sicurezza pertinenti



Per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa

1. NOTE IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- E' consigliato mantenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, salvo se sorvegliati continuamente.
- I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato

collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano perfettamente i rischi potenziali.

- I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione dell'utilizzatore.

ATTENZIONE — Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

- Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione qualora sia danneggiato.
- **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi pericolo derivante dal ripristino intempestivo del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno (interruttore a tempo) o essere collegato ad un circuito sottoposto regolarmente ad interruzioni di tensione da parte del fornitore dell'energia elettrica.
-  **ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- La griglia di aria di uscita è estremamente calda, mai toccarlo.
- Non utilizzare questo riscaldatore se è caduto.
- Non utilizzare se sono presenti segni visibili di danneggiamento del riscaldatore.
- Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile o fissarlo alla parete, a seconda dei casi.
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

- **AVVERTENZA:** non utilizzare questo riscaldatore in ambienti piccoli quando sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare l'ambiente da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.

2. POSA

Il vostro apparecchio è del tipo unicamente mobile (rispettate tutte le norme di sicurezza riportate qui sotto)

Fissate la base dell'apparecchio stringendo la vite.

Non utilizzate mai il riscaldamento senza la base !

Deve essere prevista una distanza minima di 1m tra le pareti laterali del vostro apparecchio e qualsiasi ostacolo (mobili o muri ad esempio) per consentire una buona circolazione dell'aria.

Orientate il flusso d'aria in modo da ottimizzare il riscaldamento della stanza.

Evitate gli angoli, volumi ridotti, pavimenti o soffitti . . .

3. PULIZIA & MANUTENZIONE

(1) Disinserire sempre l'apparecchio dalla rete prima di pulirlo.

(2) Per evitare qualsiasi pericolo, utilizzate unicamente un panno leggermente umido.

NON IMMERGETE MAI L'APPARECCHIO PER PULIRLO.

(3) Per evitare rischi di scosse elettriche, pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto per togliere la polvere, oppure utilizzare un aspiratore per pulire le aperture di aerazione.

(4) Pulire regolarmente l'apparecchio.

(5) Rispettate le normative ambientali per lo smaltimento delle batterie.

4. SMALTIMENTO E RICICLO



La marcatura indica che questo prodotto non dovrebbe essere gettato assieme ai rifiuti domestici, da nessuna parte all'interno dell'EU. Al fine di evitare danni all'ambiente o alla salute pubblica dovuti ad uno smaltimento incontrollato dei

rifiuti, pensate a riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per riportare il dispositivo usato, siete pregati di servirvi del sistema di raccolta o contattate il venditore presso cui avete acquistato il prodotto: esso può occuparsi di far riciclare il dispositivo in maniera ecologicamente responsabile.

Le batterie contengono sostanze nocive per l'ambiente; le batterie devono essere ritirate dal dispositivo prima della sua rottamazione e devono essere smaltite in maniera sicura.

NTH22-18AR**220-240V~ 50Hz****2200W**

Contatti:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
Identificativo/i del modello:	80137962		modelli equivalenti	NTH22-18AR	
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica nominale	Pnom	2.200	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.200	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2.200	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[no]
Consumo di energia			Controllo elettronico della temperatura ambiente		
In modo spento	Po	0.00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
In modo stand-by	Psm	0.49	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
In modo inattivo	Pidle	/	W	Altre opzioni di controllo	
In modo stand-by in rete	Pnsm	/	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato	☒ Si (impostazione timer) ☒ No (interruttore meccanico on & after work)			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	91.5	%	Opzione di controllo a distanza	[no]
				Controllo di avviamento adattativo	[no]
				Limitazione del tempo di funzionamento	[si]
				Termometro a globo nero	[no]
				Funzionalità di autoapprendimento	[no]
				Precisione del dispositivo di controllo	[no]

<http://www.erp-equatone.com/heaters>

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και προσέξτε τις σημειώσεις που δίνονται. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με το προϊόν, την ορθή του χρήση και τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.



Συσκευή Κλάσης II-διπλή μόνωση



Συμμορφώνεται με τα αντίστοιχα πρότυπα ασφαλείας



Μην καλύπτετε τη σόμπα για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εάν επιτηρούνται δεόντως ή καθοδηγούνται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν αντιμετωπιστεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών πρέπει να περιορίζονται στον να θέτουν τη συσκευή σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας, με την προϋπόθεση η τελευταία να έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί σε μια φυσιολογική προβλεπόμενη θέση και τα παιδιά να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και να έχουν

κατανοήσει καλά τους ενδεχόμενους κινδύνους.

- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να προβαίνουν στη συντήρησή της.

ΠΡΟΣΟΧΗ — Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ή από το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου λόγω άκαιρου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως για παράδειγμα ενός χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με δίκτυο που τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης ε.
- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς από κάτω από πρίζα παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μπανιέρα, ντουζίρα ή πισίνα.
- Η σχάρα εξόδου αέρα είναι εξαιρετικά καυτό, ποτέ δεν το αγγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα εάν έχει πέσει.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς στη θερμάστρα.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη θερμάστρα σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τα υφάσματα, τις κουρτίνες ή οποιοδήποτε άλλο εύφλεκτο υλικό σε ελάχιστη απόσταση 1 m από την έξοδο αέρα.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα σε μικρούς χώρους όταν κατοικούνται από άτομα που δεν μπορούν να φύγουν μόνα τους από το δωμάτιο, εκτός εάν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η συσκευή σας είναι μόνο φορητού τύπου (φροντίστε να τηρείτε όλες τις συστάσεις ασφαλείας που αναφέρονται παρακάτω)

Στερεώστε τη βάση της συσκευής σφίγγοντας τη βίδα.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη θερμάστρα χωρίς τη βάση της!

Πρέπει να προβλέπεται ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου μεταξύ των πλαϊνών τοιχωμάτων της συσκευής σας και οποιουδήποτε εμποδίου (έπιπλα ή τοίχοι για παράδειγμα) ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα.

Κατευθύνετε τη ροή του αέρα έτσι ώστε να βελτιστοποιείται η θέρμανση του χώρου.

Αποφύγετε τις γωνίες, τους μικρούς χώρους, τα πατώματα και τα ταβάνια...

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- (1) Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν την καθαρίζετε.
- (2) Προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο, καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί. **ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΗΝ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ.**
- (3) Προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, καθαρίζετε τη συσκευή σας με ένα απαλό και καθαρό πανί για να απομακρύνετε τη σκόνη. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε τις εισόδους αέρα.
- (4) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή σας.
- (5) Φροντίστε να δείχνετε σεβασμό στο περιβάλλον κατά την απόρριψη των μπαταριών.



Η σήμανση αυτή υποδηλώνει ότι δεν επιτρέπεται η απόρριψη αυτού του προϊόντος μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στην Ε.Ε. Προς αποφυγή βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία λόγω ανεξέλεγκτης

διάθεσης αποβλήτων, η ανακύκλωση είναι αυτή που προωθεί τη βιώσιμη επανάχρηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Εκείνος θα μπορέσει να πάρει το προϊόν σας για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωση.

Οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον. Πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή πριν φθαρεί και να απορρίπτονται με ασφάλεια.

NTH22-18AR

220-240V~ 50Hz

2200W



Στοιχεία επικοινωνίας:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
αντιπροσώπου του:	80137962		ισοδύναμα μοντέλα		NTH22-18AR
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος ρυθμιστή θερμικής ισχύος / θερμοκρασίας δωματίου	
Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	2.200	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	1.200	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Μέγιστη συνεχούς θερμική ισχύς	P _{max,c}	2.200	kW	με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Κατανάλωση ισχύος				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]
Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P _o	0.00	W	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0.49	W	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας tygodniowym	[όχι]
Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	/	W	Άλλες δυνατότητες ρύθμισης	
Σε δικτυωμένη αναμονή	P _{nsm}	/	W	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]
Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάσταση	☒ Ναι (ρύθμιση χρονοδιακόπτη) ☒ Όχι (Μηχανικός διακόπτης σε & μετά την εργασία)			ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου	[όχι]
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση	η _{s,on}	91.5	%	δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]
				ρύθμιση προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]
				περιορισμός διάρκειας λειτουργίας	[ναι]
				αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]
				λειτουργική δυνατότητα αυτοδιδασκαλίας	[όχι]
				ακρίβεια ρύθμισης	[όχι]

<http://www.erp-equaton.com/heaters>



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich uwag. Użyć instrukcji obsługi do zapoznania się z produktem, z jego użytkowaniem i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.



Urządzenia klasy II podwójna izolacja



Odpowiada wymaganiom odpowiednich norm bezpieczeństwa



Aby uniknąć przegrzania nie należy przykrywać grzejnika.

1. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące

bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze rozumiały potencjalne zagrożenia.

- Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.
UWAGA — niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub inne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wynikającego z samoczynnego zadziałania bez-piecznika ciepłego, urządzenie nie powinno być zasilane przez wyłącznik zewnętrzny, np. wyłącznik czasowy ani też być podłączone do obwodu włączanego i odłączanego od napięcia przez dostawcę energii.
-  **UWAGA:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać grzejnika.
- Nie należy umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- Nie należy używać grzejnika w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Grill wylot powietrza jest bardzo gorący, nigdy nie dotykać.
- Nie używaj grzejnika, jeśli został upuszczony.
- Nie używać, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia grzałki.
- Używaj grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni lub w razie potrzeby przymocuj go do ściany.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, trzymaj tekstylia, zasłony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.
- **UWAGA:** Nie należy używać grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

2. INSTALACJA

Urządzenie jest wyłącznie przenośne (należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa podanych poniżej).

Zamocować podstawę urządzenia dokręcając śrubę.

Nigdy nie używać grzejnika bez podstawy!

Należy zachować minimalną odległość wynoszącą 1 m pomiędzy urządzeniem i wszelkimi przeszkodami (np. meblami lub ścianami), umożliwiającą prawidłową cyrkulację powietrza.

Ustawić kierunek przepływu powietrza tak, aby zoptymalizować ogrzewanie pomieszczenia.

Unikać narożników, małych przestrzeni, podłóg lub sufitów...

3. CZYSZCZENIE & KONSERWACJA

- (1) Przed czyszczeniem urządzenia pamiętać o wyjęciu wtyczki z gniazdka.
- (2) Aby uniknąć wszelkich niebezpieczeństw, używać wyłącznie lekko zwilżonej ściereczki.
PODZAS CZYSZCZENIA NIGDY NIE ZANURZAĆ URZĄDZENIA W WODZIE
- (3) Aby zapobiec wyładowaniom elektrycznym, kurz z urządzenia należy usuwać delikatną, suchą szmatką. Do czyszczenia otworów wentylacyjnych można użyć odkurzacza.
- (4) Regularnie czyścić urządzenie.
- (5) Pozbywając się baterii należy pamiętać o ochronie środowiska.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4. USUWANIE I RECYKLING



Oznakowanie umieszczone na produkcie wskazuje, że tego produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego w całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie

ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych. Zużyte urządzenie należy zwrócić do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów lub skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym produkt został zakupiony. Mogą oni przyjąć ten produkt i poddać go bezpiecznemu dla środowiska naturalnego recyklingowi.

Baterie zawierają materiały, które są niebezpieczne dla środowiska; Należy wyjąć je z urządzenia przed jego złomowaniem i unieszkodliwić w bezpieczny sposób.

NTH22-18AR**220-240V~ 50Hz****2200W**

Dane teleadresowe:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
Identyfikator(-y) modelu(s):	80137962		modele równoważne	NTH22-18AR	
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2.200	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	1.200	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	2.200	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
Pobór mocy				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[tak]
W trybie wyłączenia	P _o	0.00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
W trybie czuwania	P _{sm}	0.49	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
W trybie bezczynności	P _{idle}	/	W	Inne opcje regulacji	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nsm}	/	W	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu	☒ Tak (ustawienie czasu) ☒ Nie (włączenie mechaniczne i po pracy)			regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	91.5	%	opcja regulacji na odległość	[nie]
				adaptacyjna regulacja startu	[nie]
				ograniczenie czasu pracy	[tak]
				czujnik ciepła promieniowania	[nie]
				funkcja samouczenia się	[nie]
				precyzja regulacji	[nie]

<http://www.erp-equaton.om/heaters>

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь даних приміток. Використовуйте дане керівництво з експлуатації для ознайомлення з продуктом, його правильного використання і інструкцій з техніки безпеки. Зберігайте ці інструкції з експлуатації в надійному місці для використання в майбутньому.



Подвійна ізоляція апарату класу II (Клас захисту від ураження електричним струмом)



Відповідає стандартам безпеки



Щоб уникнути перегріву не накривайте обігрівач

1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами із фізичними, чуттєвими та розумовими вадами або тими, яким бракує досвіду чи знань, лише під належним наглядом та після навчання користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням ризиків. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні чистити і доглядати пристрій без нагляду. Слід тримати подалі дітей віком до 3 років, якщо тільки вони не знаходяться під постійним наглядом.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише в тому разі, якщо пристрій розміщено чи встановлено у такому передбаченому положенні, і якщо діти знаходяться під наглядом або були навчені користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням можливих ризиків. Діти віком від 3 до 8 років не повинні приєднувати пристрій до

мережі, регулювати, чистити і доглядати його.

УВАГА — які частини виробу можуть сильно нагріватися і спричиняти опіки. Слід бути особливо обережним у присутності дітей та осіб, що не можуть подбати про себе.

- Якщо кабель живлення обігрівача пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування або інші кваліфіковані особи мають замінити його, щоб уникнути небезпеки.
- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки через несвоєчасне вмикання термічного запобіжника, цей пристрій не можна жити через зовнішній перемикальний пристрій, наприклад, таймер, та підключати до мережі, що постійно вмикається та вимикається постачальником електроенергії.
-  **УВАГА:** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівальний пристрій.
- Обігрівальний пристрій не можна ставити безпосередньо під розеткою.
- Не користуйтеся обігрівачем поблизу ванни, душа чи басейна.
- Виходу повітря гриль дуже жарко, ніколи не торкайтеся до них.
- Не використовуйте цей обігрівач, якщо він впав.
- Не використовуйте, якщо на обігрівачі є видимі ознаки пошкодження.
- Використовуйте цей обігрівач на горизонтальній і стійкій поверхні або прикріпіть його до стіни, якщо це можливо.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик пожежі, тримайте текстиль, штори або будь-який інший легкозаймистий матеріал на відстані не менше 1 м від отвору для виходу повітря.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не використовуйте цей обігрівач у невеликих приміщеннях, коли в них проживають люди, які не можуть самостійно покинути приміщення, якщо не забезпечено постійний нагляд.

2. УСТАНОВКА

Ваш пристрій призначено виключно для мобільного використання (виконуйте всі вказівки з безпеки нижче)

Закріпіть основу пристрою гвинтом.

Ніколи не використовуйте пристрій без основи!

Для належної циркуляції повітря слід зберігати мінімальну відстань 1 м між бічними стінками вашого пристрою та іншими предметами (наприклад, меблями або стінами). Спрямуйте потік повітря так, щоб оптимізувати обігрівання приміщення.

Уникайте кутів, тісних місць, підлоги та стелі.

Ніколи не встановлюйте обігрівач близько до завіс або інших займистих предметів...

3. ОЧИЩЕННЯ & ОБСЛУГОВУВАННЯ

- (1) Завжди виймайте штепсель із розетки перед тим, як чистити пристрій.
- (2) Щоб уникнути будь-якої небезпеки, використовуйте лише ганчірку, трохи змочену водою. **ДЛЯ ЧИЩЕННЯ НІКОЛИ НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ПРИСТРІЙ У РІДИНУ.**
- (3) Щоб уникнути електричного розряду, чистіть пристрій м'якою та сухою ганчіркою для витирання пилу. Також ви можете скористатися пиლოსосом для чищення вентиляційних отворів.
- (4) Регулярно чистіть пристрій.
- (5) Дбайте про довкілля, викидаючи батареї.

4. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



Це маркування означає, що продукт не повинен утилізуватися разом з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Для запобігання можливого збитку довкіллю або здоров'ю людини через неконтрольовану утилізацію відходів, переробляйте його належним чином, щоб сприяти раціональному повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути ваш використаний пристрій, будь ласка, використовуйте системи збору та повернення або звертайтеся за місцем придбання продукту. Вони можуть приймати цей продукт для екологічно безпечної утилізації.

Батареї містять матеріали, небезпечні для навколишнього середовища; Вони повинні бути видалені з приладу до його знищення для безпечної утилізації.

NTH22-18AR

220-240В~ 50Гц

2200Вт



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SIMBOLURI



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de operare și să respectați observațiile prezentate. Utilizați aceste instrucțiuni de operare pentru a vă familiariza cu produsul, utilizarea corespunzătoare și instrucțiunile de siguranță. Păstrați aceste operațiuni de siguranță într-un loc sigur pentru utilizări ulterioare.



Aparat din Clasa II – izolație dublă



Respectă standardele relevante de siguranță



Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul.

1. INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheați (supraveghe-ate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere. Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normală prevăzută și ca acești copii să dispună de o supraveghere sau

să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles riscurile posibile.

Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.

ATENȚIE — Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.

- În cazul în care cablul de alimentare al sistemului de încălzire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către ser-vice-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorită rearmării bruște a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui întrerupător extern, ca un ceas, sau să fie conectat la un circuit care este pus și scos în mod regulat de sub tensiune de către furnizorul de curent electric.
-  **ATENȚIE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat sub priza de curent.
- Nu utilizați acest aparat în apropiere de baie, duș sau piscină.
- Grătar de aer de evacuare este extrem de cald, nu-l atinge.
- Nu utilizați acest încălzitor dacă a căzut.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, draperiile sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m de orificiul de evacuare a aerului.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici, când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singur camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

2. INSTALARE

Aparatul dumneavoastră este de tip mobil (aveți grijă să respectați toate măsurile de siguranță menționate mai jos)

Fixați soclul aparatului, strângând șurubul.

Nu folosiți niciodată aparatul fără soclu!

O distanță minimă de 1 m trebuie prevăzută între pereții laterali ai aparatului și orice obstacol (de exemplu, mobilier sau ziduri) pentru a asigura o bună circulație a aerului.

Orientați fluxul de aer astfel încât să optimizați încălzirea camerei.

Evitați colțurile, spațiile mici, planșeele sau tavanele ...

3. CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE

(1) Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de perete înainte de a curăța aparatul.

(2) Pentru a evita orice pericol, utilizați doar o cârpă ușor umezită. **NU BĂGAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ PENTRU A-L CURĂȚA.**

(3) Pentru a evita orice risc de descărcare electrică, curățați aparatul cu o cârpă moale și uscată pentru a îndepărta praful. De asemenea, puteți folosi un aspirator pentru a curăța orificiile de ventilare.

(4) Curățați aparatul regulat.

(5) Aveți grijă să respectați mediul înconjurător când scoateți din uz bateriile.

4. ELIMINARE ȘI RECICLARE



Acest semn indică faptul că produsul nu se va arunca la un loc cu deșeurile menajere în UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane cauzate de aruncarea necontrolată a deșeurilor, reciclați produsul în

mod responsabil, în vederea promovării reutilizării durabile a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dvs. uzat, folosiți sistemele de returnare și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia vor prelua produsul și-l vor recicla în siguranță, pentru protecția mediului.

Bateriile conțin materiale care sunt periculoase pentru mediu, acestea trebuie să fie scoase din aparat înainte de eliminarea acestuia, pentru a fi înlăturate în condiții de siguranță.

NTH22-18AR

220-240V~ 50Hz

2200W



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Date de contact:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
Identificatorul (identificatorii) de model(e):	80137962		modele echivalente	NTH22-18AR	
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Putere termică				Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei	
Putere termică nominală	Pnom	2.200	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	[nu]
Puterea termică minimă (indicativă)	Pmin	1.200	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
Puterea termică maximă continuă	Pmax,c	2.200	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[nu]
Consum de putere				cu control electronic al temperaturii camerei	[da]
În modul oprit	Po	0.00	W	cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
În modul standby	Psm	0.49	W	control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
În modul inactiv	Pidle	/	W	Alte opțiuni de control	
În modul standby în rețea	Pnsm	/	W	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
Modul standby cu afișarea unor informații sau a stării	☒ Da (setare cronometru) ☒ Nu (comutator mecanic pornit și după lucru)			controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,Ha}$	91.5	%	opțiunea de control la distanță	[nu]
				control adaptabil al pornirii	[nu]
				limitarea timpului de funcționare	[da]
				senzor cu bulb negru	[nu]
				funcție de învățare autonomă	[nu]
				precizia controlului	[nu]

<http://www.erp-equatton.om/heaters>



Please read the operating instruction carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product, the proper use and the safety instructions. Keep these operating instructions in a safe place for future uses.



Class II machine double insulation



Conforms to relevant safety standards.



In order to avoid overheating, do not cover the heater.

1. IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance

FR or perform user maintenance

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
-  **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The air outlet grill is extremely hot, never touch it.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

2. INSTALLATION

Your appliance shall be used as portable appliance only (thanks to respect all the safety warnings given below)

Fix the socle of the appliance by tightening the screw.

Never use the heater without the socle !

Let a minimum distance of 1m between any side of your appliance and any obstacle (furnitures or walls, for example) to allow a good circulation of the airflow.

Always direct the airflow in order to optimize the heating of the room.

Avoid the corners, small volumes, wood floors, ceiling, etc...

3. CLEANING & MAINTENANCE

- (1) Always disconnect appliance from the main when you clean it.
- (2) In order to avoid any hazard, only clean the appliance with a dry rag lightly humidified.

NEVER IMMERSE THE HEATER TO CLEAN IT

- (3) To avoid any electrical hazard, clean your appliance with a soft and clean rag to remove the dust. You can also use a vacuum cleaner to clean the air openings.
- (4) Clean your appliance regularly.
- (5) Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

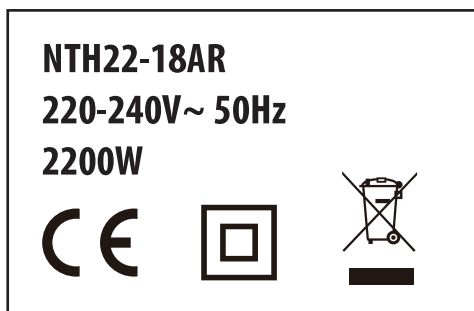
RO

EN

4. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. The batteries contain materials, which are hazardous to the environment; they must be removed from the appliance before it is scrapped and that they are disposed of safely.



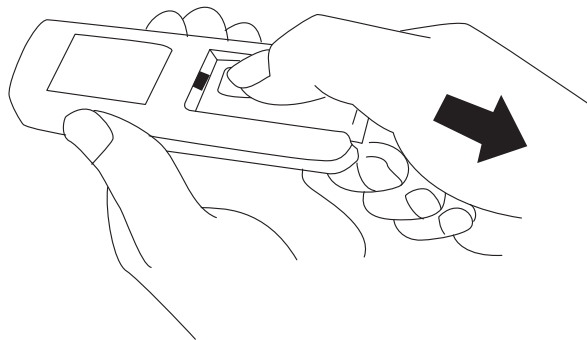
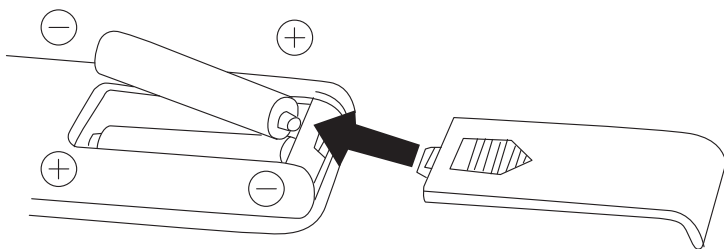
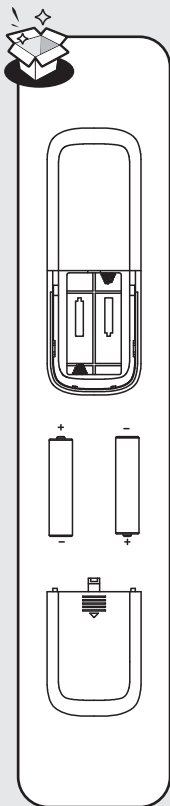
Contact details:	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot-CS 00001 59790 RONCHIN-FRANCE				
Model identifier(s):	80137962			equivalent models:	NTH22-18AR
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat output/room temperature control (selectone)		
Nominal heat output	Pnom	2.200	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1.200	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.200	kW	With mechanic thermostat room temperature control	[no]
Power consumption			With electronic room temperature control		
In off mode	Po	0.00	W	Electronic room temperature control plus day timer	[no]
In standby mode	Psm	0.49	W	Electronic room temperature control plus week timer	[no]
In Idle mode	Pidle	/	W	Other control options	
In network standby	Pnsm	/	W	Room temperature control, with presence detection	[no]
Standby mode with display information or status	☒ Yes (timer setting) ☒ No (Mechanical switch on & after work)			Room temperature control, with open window detection	[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	91.5	%	Distance control option	[no]
				adaptive start control	[no]
				working time limitation	[yes]
				black bulb sensor	[no]
				self-learning functionality	[no]
				control accuracy	[no]

<http://www.erp-equaton.com/heaters>



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

1

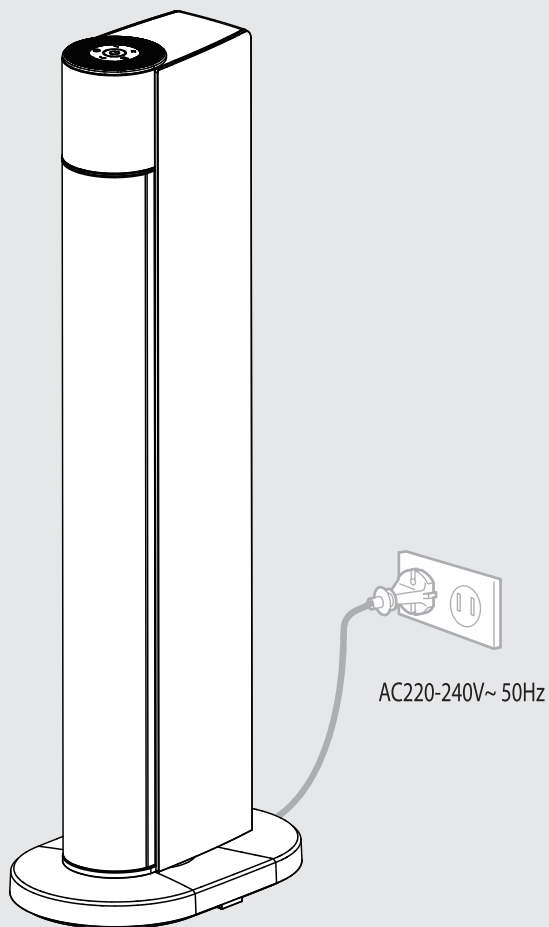




FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

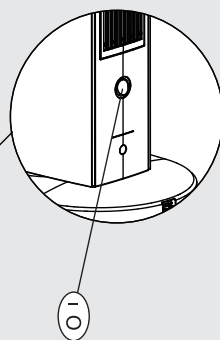
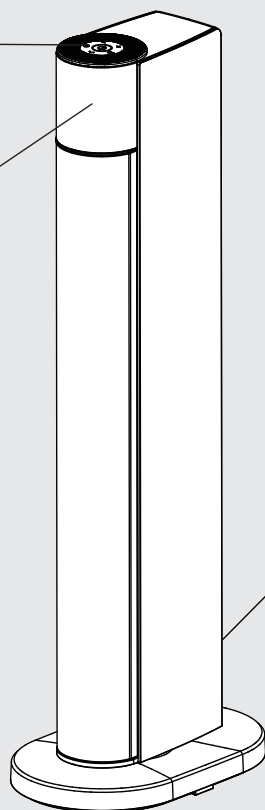
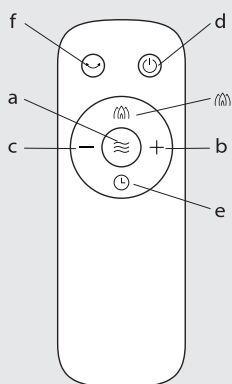
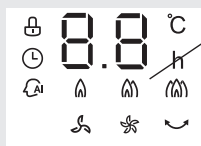
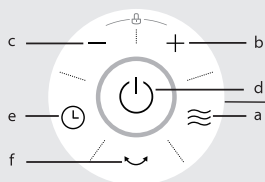


1



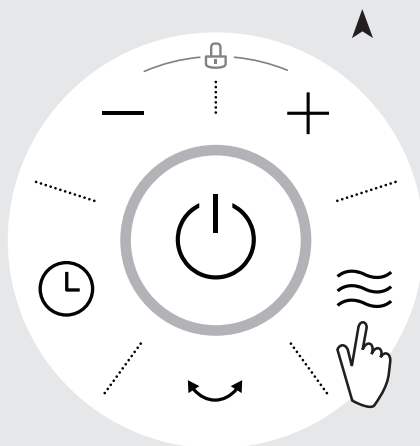
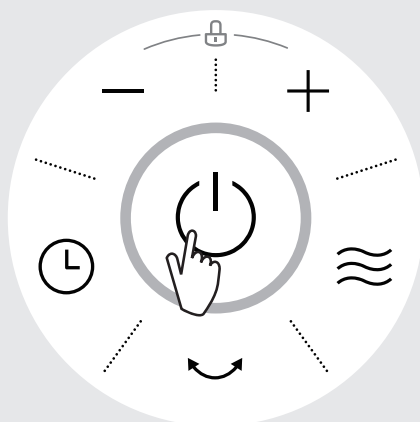


2





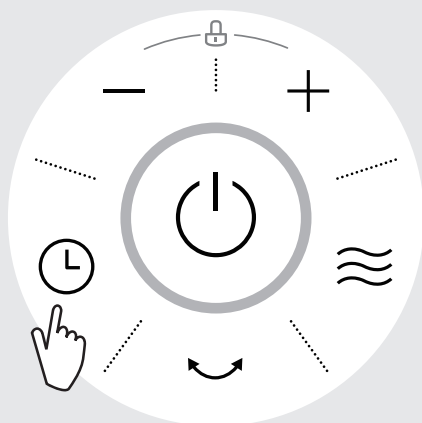
3



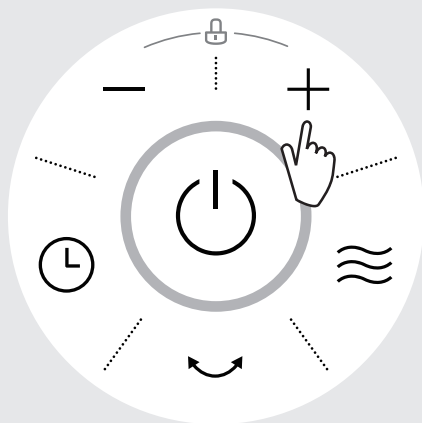


4

0h-24h ◀

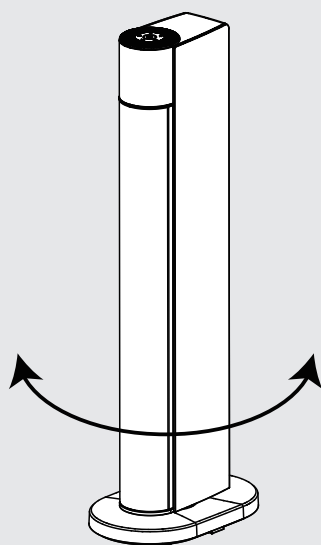
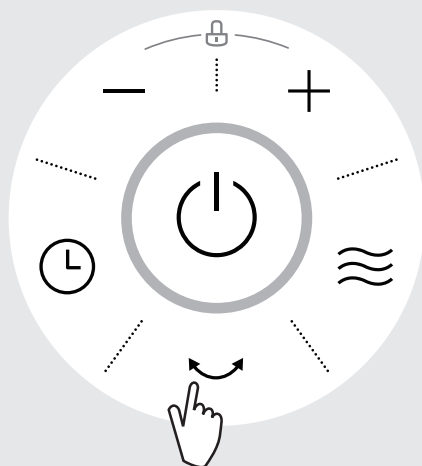


5°C-35°C ◀



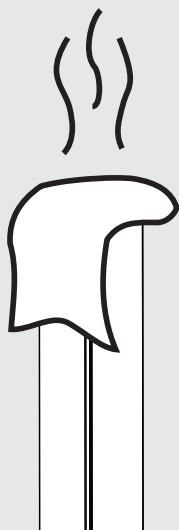


5





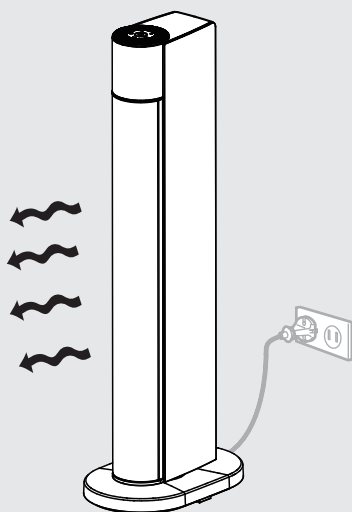
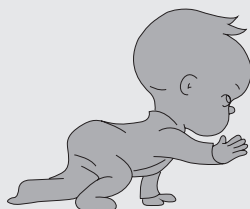
6



7

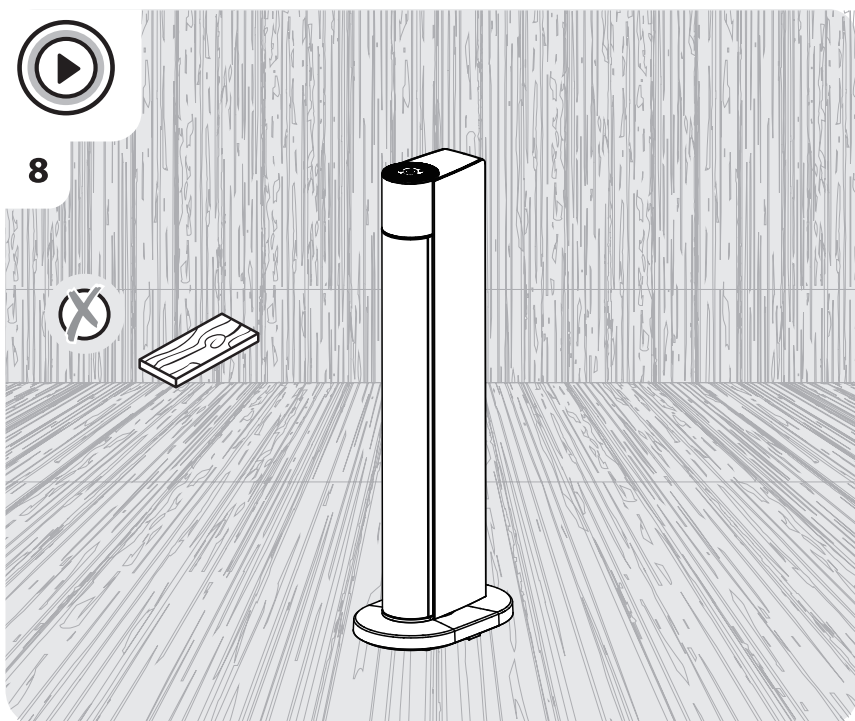


≤8 Years

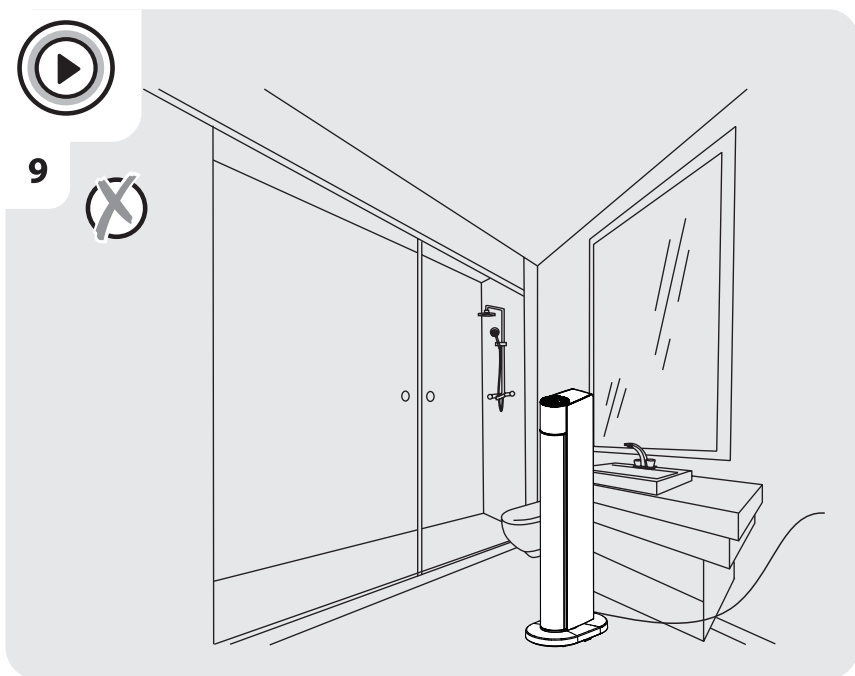




8



9

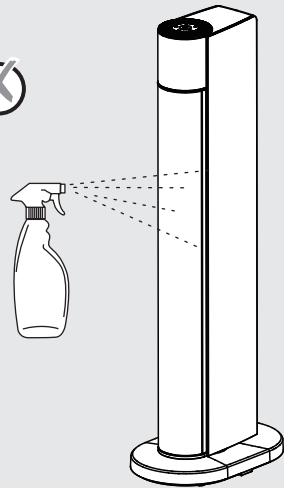
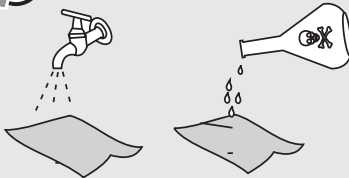
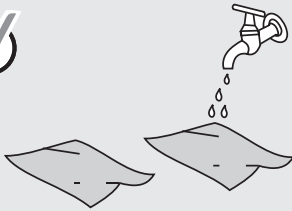




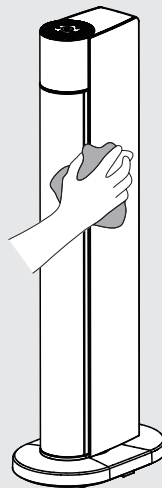
FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance



1

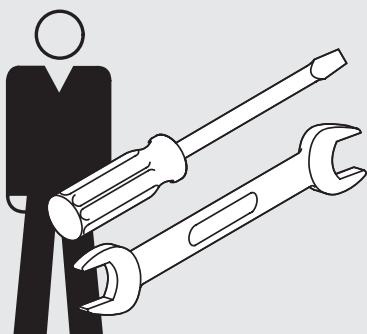


2





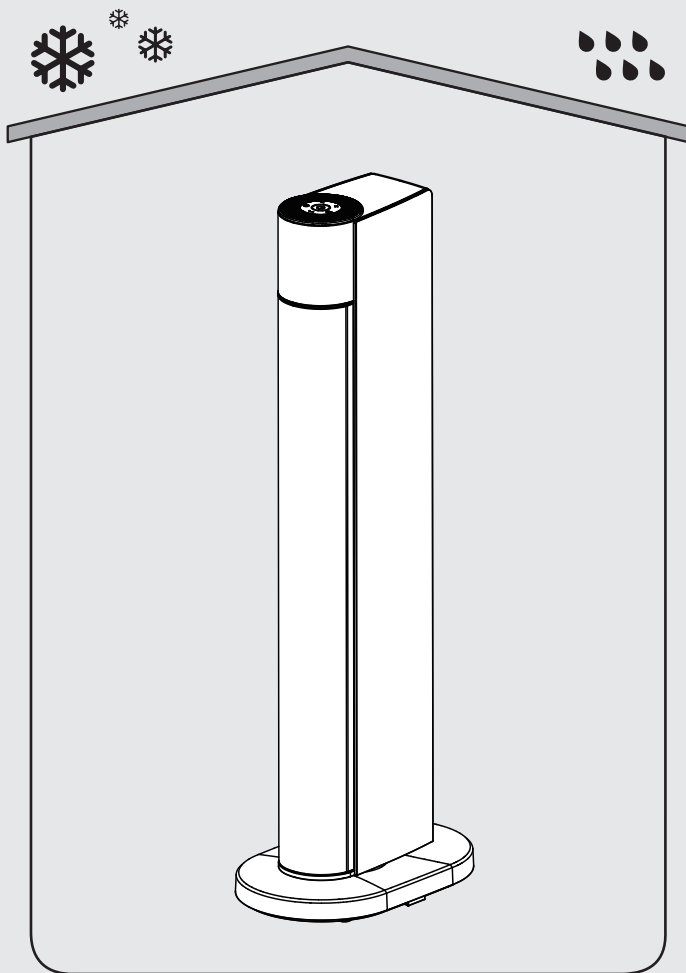
3





FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie /
UA: Зимовий період / RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage /

1





* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garanzia de 2 anos / Garanzia 2 Anni /
Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Γαραντία 2 років /
Garantje 2 ani / 2-year guarantee

made in China 2025

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France